



iisd | Reporting Services

Бюллетень «Окружающая среда для Европы»

Ежедневный отчет о Седьмой конференции министров «Окружающая среда для Европы»
Издается Международным институтом устойчивого развития – International Institute for Sustainable Development (IISD) в сотрудничестве с ЕЭК ООН.

В ИНТЕРНЕТЕ ПО АДРЕСУ: [HTTP://WWW.IISD.CA/YMB/UNECE/EFE7/](http://www.iisd.ca/ymb/UNECE/EFE7/)
Выпуск 1, Том 147, Номер 2, Четверг 22 сентября 2011 г.



ОСНОВНЫЕ НОВОСТИ ЗА СРЕДУ, 21 СЕНТЯБРЯ 2011 Г.

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ - ОТКРЫТИЕ

Седьмая Конференция «Окружающая среда для Европы» открылась в среду 21 сентября 2011 г. во Дворце Независимости в Астане, Казахстан.

Умирзак Шукуев, Первый заместитель Премьер-Министра Казахстана, приветствовал участников и представил Программу партнерства «Зеленый мост», призванную содействовать сотрудничеству между Азией, Европой и Тихоокеанским регионом, передаче чистых технологий, совместным капиталовложениям, обмену опытом и сохранению общих экосистем. Председатель Конференции Нургали Ашим, Министр охраны окружающей среды Казахстана, остановился на главных темах Конференции: устойчивое управление водными ресурсами и связанными с водой экосистемами и «озеленение» экономики. Ян Кубиш, Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии ООН (ЕЭК ООН), зачитал заявление Генерального секретаря ООН Пан Ги Муна, в котором отмечается вклад процесса ЕЭК ООН в качестве платформы общеевропейского сотрудничества в области окружающей среды и устойчивого развития, а также подчеркивается работа ЕЭК ООН в области экологических оценок, институциональных механизмов сотрудничества, многосторонних природоохранных соглашений и партнерств с гражданским обществом. Кубиш заметил, что несмотря на достигнутый значительный успех в водном секторе, прогресс в этой области остается неравномерным, и водные ресурсы все еще испытывают огромный стресс. Среди имеющихся трудностей – слабая практика управления, сверхэксплуатация ресурсов, неустойчивое потребление, недостаточные капиталовложения в инфраструктуру и низкая эффективность водопользования. Он подчеркнул важность информации для выбора эффективных и продуктивных действий, содействующих устойчивому управлению водными ресурсами и «зеленой экономике»; он призвал участников учредить процесс регулярных экологических оценок и коллективную информационную систему. Кубиш рекомендовал Конференции рассмотреть разработку дорожной карты «озеленения» экономики а также набора примеров наилучшего опыта, которым можно было бы делиться в пределах континента и с другими регионами.

Сильвия Лемме, Директор отделения технологии, промышленности и экономики Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП), представила видеопослание от Ахима Стайнера, Исполнительного директора ЮНЕП. Стайнер подчеркнул важность устойчивого управления водными ресурсами для сельского хозяйства и продовольственной безопасности. Он сказал, что нынешний уровень потребления пресной воды в сельском хозяйстве сделает спрос на нее к 2050 году неустойчивым. Он подчеркнул, что при переходе к «зеленой экономике» экологическая устойчивость и экономический прогресс не мешают друг-другу. Далее он заявил, что «зеленая» экономика предоставит в общеевропейском регионе

возможности для лучшего использования энергетических ресурсов, сокращения потребности в первичных видах энергии и для создания рабочих мест для молодежи. Он выразил надежду, что данная Конференция внесет вклад в наши общие цели и перспективы в отношении конференции Рио+20 в 2012 году.

Делегаты утвердили повестку дня (ECE/ASTANA.CONF/2011/1) без изменений. Председатель Конференции Ашим привлек внимание участников к организации ее работы (ECE/ASTANA.CONF/2011/7).

ПРОЦЕСС «ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ» «: 20 ЛЕТ ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Бедржих Молдан, бывший министр окружающей среды и сенатор, Чешская Республика, в главном выступлении – «От Добриша до Астаны: 20 лет общеевропейского сотрудничества» - высветил некоторые достижения процесса «Окружающая среда для Европы» (ОСЕ) у него на родине и в целом в общеевропейском регионе. В частности, он подчеркнул коллективный характер процесса и участие гражданского общества, усилившее сотрудничество в регионе ЕЭК ООН в целях приоритизации охраны окружающей среды, принятие в 1998 году Конвенции ЕЭК ООН о доступе к информации, участии общественности в принятии решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусской конвенция), важную институциональную роль ЕЭК ООН в налаживании процесса ОСЕ, а также начатое в 2009 году его реформирование ради повышения эффективности, чтобы он сохранял соответствие меняющимся политическим и экономическим условиям и природоохранным приоритетам региона.

Председатель Конференции Ашим представил Программу партнерства «Зеленый мост» (ECE/ASTANA.CONF/2011/6) и заявил, что несмотря на наличие множества международных природоохранных программ меры, предпринимаемые правительствами, отстают из-за расстройств рынков и экологических трудностей. Он предложил принять Программу партнерства «Зеленый мост» в целях стимулирования возможностей для «зеленой» экономики. Он подчеркнул уникальное значение «Зеленого моста», включая, в частности, для достижения новой степени сотрудничества, восполнения пробелов в нынешних краткосрочных или частичных действиях, сосредоточения внимания на «зеленом» бизнесе и для инициирования практических долгосрочных систематических усилий в передаче современного управленческого опыта и обеспечения большей синергетики. Он подчеркнул важность начальной поддержки этой инициативы и упомянул решимость Казахстана ее оказать.

Жаклин Макглэйд, Исполнительный директор Европейского агентства по окружающей среде, представила основные выводы доклада «Оценка оценок состояния окружающей среды Европы» (ООСОЕ) (ECE/ASTANA.CONF/2011/8). Выразив сожаление, что данный доклад, из-за неполноты отчетов по водным проблемам и отсутствия оценок «зеленой экономики» еще не подходит для формулирования политики, она сделала акцент на потребности в сборе данных и координации практики

Бюллетень «Окружающая среда для Европы» является публикацией Международного института устойчивого развития – International Institute for Sustainable Development (IISD) <info@iisd.ca>, издателя Бюллетеня переговоров о Земле - *Earth Negotiations Bulletin* © <enb@iisd.org>. Данный выпуск подготовили и редактировали Catherine Benson, Suzi Malan и Laura Russo. Электронный редактор – Francis Dejon. Русский перевод – Andrey Vavilov. Редактор выпуска – Anju Sharma <anju@iisd.org>. Директор Информационной службы IISD - Langston James "Kimo" Goree VI <kimo@iisd.org>. Финансирование освещения данной конференции обеспечивалось Европейской экономической комиссией ООН (ЕЭК ООН). С IISD можно связаться по адресу: 161 Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba R3B 0Y4, Canada; тел: +1-204-958-7700; факс: +1-204-958-7710. Мнения, высказанные в Бюллетене, принадлежат авторам и не обязательно отражают точку зрения IISD. Выдержки из Бюллетеня могут быть использованы другими изданиями при соответствующей ссылке на источник. Электронный вариант Бюллетеня рассылается по спискам электронных подписчиков (в форматах HTML и PDF) и доступен на Интернет-сервере Linkages по адресу <<http://www.iisd.ca/>>. Для получения информации о Бюллетене, включая просьбы о предоставлении услуг по освещению мероприятий, свяжитесь с Директором Информационной службы IISD – Director of IISD Reporting Services: <kimo@iisd.org>; тел. +1-646-536-7556; почтовый адрес 300 East 56th St., 11D, New York, NY 10022, USA. С группой IISD на Седьмой конференции министров «Окружающая среда для Европы» можно связаться по электронному адресу <laura@iisd.org>.

мониторинга, а также на согласованное определение «зеленой экономики». Она перечислила основные вызовы: недостаточное количество оценок, неспособность ответить на политические требования и отсутствие координации, что ведет к соперничеству в борьбе за скудные ресурсы. Макглэйд представила сайт коллективной системы экологической информации (СЕИС), которая является интегрированной интернет-системой экологической информации в виде общественной информационной сети, и выделила значение интернет-службы «Взгляд на Землю» для использования в различных технологических платформах.

Вилли Ниисто, Министр окружающей среды Финляндии, представил Вторую оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в регионе ЕЭК ООН (ECE/ASTANA.CONF/2011/9), в которой обращается внимание на различные институциональные рамки и расширение трансграничных соглашений. Он предупредил, что новое национальное законодательство способно поглотить человеческие и финансовые ресурсы и сузить внимание к трансграничным соглашениям. Вторая оценка приводит оценку 25 рамсарских угодий с целью соединения планирования водосбора с управлением угодий и содействием экосистемному подходу. Он отметил потребность, на субрегиональном и бассейновом уровне, в более всеобъемлющих исследованиях воздействия изменения климата.

Анджей Крашевский, Министр окружающей среды Польши, выступая от имени Европейского союза и его членов, отметил, что процесс ОСЕ служит моделью для осуществления принципа 10 Декларации Рио, т.к. он содействует активному участию широких кругов гражданского общества в защите окружающей среды и обмене опытом. Он подчеркнул, что обеспечение безопасного доступа к питьевой воде занимает приоритетное положение в повестке дня ЕС, и приветствовал Астанинскую инициативу действий по воде. Он высказался за проведение регулярных экологических оценок. Он одобрительно высказался по поводу предложения о Программе партнерства «Зеленый мост», но просил прояснить ее структуру управления.

Георгий Хачидзе, Министр охраны окружающей среды Грузии, заявил, что ОСЕ является эффективным инструментом сотрудничества стран-членов ЕЭК; он приветствовал инициативы по природоохранному сотрудничеству и укреплению потенциала в общеевропейском регионе. Он рассказал об инициативах его страны по содействию созданию более «зеленой» экономики, в частности, в водном, энергетическом и транспортном секторах.

Кейт Пентус, Министр окружающей среды Эстонии, приветствовала Вторую оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод и призвала к скорейшему выполнению соответствующих рекомендаций. Она сказала, что в будущем потребуются регулярные оценки.

Ласло Борбели, Министр окружающей среды и лесов Румынии, рассказал о Водной инициативе ЕС, которая затрагивает 12 стран и сфокусирована на достижении Целей развития тысячелетия, относящихся к воде, санитарии и интегрированному управлению водными ресурсами.

Лоренс Гамбинер, Заместитель заместителя государственного секретаря США по окружающей среде и устойчивому развитию, подчеркнул важность воды и санитарии как проблем развития и безопасности. Он рекомендовал продолжить усилия по экологическому мониторингу и оценкам. Он приветствовал учреждение партнерства «Зеленый мост».

Гвидо Херц, посол Германии в Казахстане, приветствовал партнерство «Зеленый мост», который внесет вклад в интеграцию во всем европейско-азиатском пространстве и поможет «зеленому» росту. Он высказался за то, чтобы эта инициатива включала наднациональные проекты и трансграничные обмены.

Альберто Пьери, Посольство Италии в Казахстане, отметил, что главный успех ОСЕ – это введение регулярной отчетности о состоянии окружающей среды в регионе. Он

привел совместную итальянско-казахстанскую инициативу в качестве примера сотрудничества государственного и частного секторов в Каспийском море.

Микола Романов, Первый заместитель министра экологии и природных ресурсов Украины, сообщил о приоритетах его страны в природоохранном управлении до 2020 года, в частности, об интеграции природоохранной политики, сокращения потерь биоразнообразия посредством создания экосетей, новом водном законодательстве и управлении речных бассейнов для сокращения загрязнения пестицидами и химикатами. Он подчеркнул значение партнерств с бизнес-сообществом в целях обеспечения перехода к «зеленой экономике».

Баянбек Кадыров, Директор государственного агентства по охране окружающей среды и лесного хозяйства Кыргызстана, остановился на важности горных экосистем и выразил сожаление, что они не получили должного внимания во Второй оценке состояния трансграничных рек, озер и подземных вод. Он призвал участников оказать финансовую поддержку партнерству «Зеленый мост».

Ольга Понизова, Исполнительный директор Эко-Аккорд, напомнила об удачном опыте природоохранного сотрудничества в регионе ЕЭК, упомянув, в частности, Стратегию по биоразнообразию ЕС и Орхусскую конвенцию, и приветствовала Вторую оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в регионе в качестве инструмента отчетности в экологических вопросах. Она выразила сожаление сокращающейся поддержкой участия организаций гражданского общества в процессе ОСЕ и призвала к большей открытости в третьей оценке.

Тюльсара Едилбаева, Исполнительный директор Казахской ассоциации природопользователей для устойчивого развития, Казахстанское отделение Всемирного совета предпринимателей по устойчивому развитию, привлекла внимание к инициативам бизнес-сообщества по модернизации промышленного производства, в частности, в переработке отходов и сертификации ISO, и отметила важность эффективных экономических стимулов, развития инфраструктуры и экологического мониторинга ради продвижения «зеленой экономики».

Николай Помощников, Глава регионального офиса в странах Северной и Центральной Азии, Экономическая и социальная комиссия ООН для Азии и Тихого океана, приветствовал роль партнерства «Зеленый мост» в деле содействия межрегиональному сотрудничеству ради «зеленого роста», и сказал, что азиатско-тихоокеанский регион готов к партнерству с Европой в рамках этой инициативы.

Йенс Вандел, Заместитель регионального директора и директор Братиславского регионального центра, Программа развития ООН, привлек внимание к некоторым ключевым условиям обеспечения «зеленого роста»: отказ от дисфункциональной политики, в том числе субсидий для ископаемого топлива, оказание целевой помощи уязвимым группам, прямые капиталовложения в «зеленый» рост и «озеленение» государственных закупок.

Талайбек Макеев, Исполнительный директор Регионального экологического центра для Центральной Азии (CAREC), одобрил прогресс, достигнутый за 20 лет экологического диалога, и предложил, чтобы мир вновь взглянул на цели устойчивого развития, чтобы обеспечить приоритет «озеленению» экономики. Он обещал поддержку со стороны CAREC усилиям по просвещению и распространению знаний, которые представят «зеленую экономику» в правильном свете.

Горан Свиланович, Координатор экономической и экологической деятельности, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, подчеркнул важность окружающей среды как ключевого компонента мира и безопасности. Он связал «озеленение» экономики с совершенствованием управления и устойчивости к изменению климата и призвал к включению Программы партнерства «Зеленый мост» в процесс Рио+20.